

# KERRACEL™ Ag

## GELLING FIBRE DRESSING

DE - GELFASER-WUNDAUFLAGE

FR - PANSEMENT EN FIBRE GÉLIIFIANT

IT - MEDICAZIONE IN FIBRE GELIFICANTI

ES - APÓSITO DE FIBRA GELIFICANTE

SV - GELFIBERFÖRBAND

NL - GELVORMEND VEZELVERBAND

PT - CURATIVO DE FIBRA EM GEL

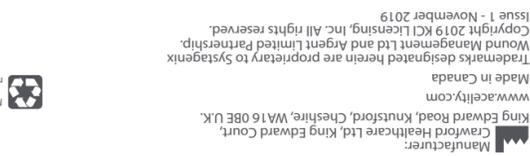
FI - GEELIITYVÄ KUITUISIDOS

DA - GELDANNENDE FIBERFORBINDING

EL - ΕΠΙΘΕΜΑ ΜΕ ΖΕΛΑΤΙΝΟΔΕΙΞΗ ΤΙΝΞ

NO - GELFIBERBANDASJE

TR - JELLEŞİBEN FİBER PANSUMAN



### EN

**KERRACEL™ Ag**

**Gelling fibre dressing with AG OXSALTS™ Technology**

**Instructions For Use**

**Product Description**

KERRACEL™ Ag Dressing is an absorbent, sterile, gelling fibre dressing, made from carboxymethyl cellulose (CMC) and incorporates AG OXSALTS™ technology (silver content of 0.2mg Ag/cm²). The non-woven gelling fibres absorb exudate from the wound, creating a soft gel which conforms intimately to the wound bed and helps maintain a moist wound healing environment.

The AG OXSALTS™ technology contained within KERRACEL™ Ag Dressing provides an antimicrobial effect which is effective against a broad spectrum of gram-positive bacteria and gram-negative bacteria for up to 7 days. KERRACEL™ Ag Dressing disrupts biofilm and prevents their reformation.

### Indications

KERRACEL™ Ag Dressing is suitable for the management of chronic and acute wounds where there is an infection or increased risk of infection including diabetic foot ulcers, leg ulcers (venous stasis ulcers, arterial ulcer and leg ulcers of mixed aetiology); pressure ulcers and surgical wounds. KERRACEL™ Ag Dressing is suitable for use under compression therapy.

### Contra-indications

Do not use on patients with known sensitivity to silver, carboxymethyl cellulose or cellulose. Do not use on patients during MRI (Magnetic Resonance Imaging) examination.

### Precautions/Warnings

- For single use only. Do not re-use. Re-use may cause cross contamination.
- KERRACEL™ Ag Dressing is not compatible with oil based products, such as petrolatum.
- Frequent or prolonged contact with the silver may result in the discolouration of the skin.
- KERRACEL™ Ag Dressing may not be compatible with other topical antimicrobials.
- Remove KERRACEL™ Ag Dressing prior to administering of radiation therapy. A new dressing can be applied following treatment.
- Avoid contact with electrode and conductive gels during electronic measurements (e.g. EEG and ECG).
- Dispose in clinical waste if used in a clinical establishment.
- Dispose of in normal waste if used in a household.
- KERRACEL™ Ag Dressing is not a haemostat and should not be used on heavily bleeding wounds.
- Gloves should be worn while handling the dressing to avoid cross-contamination.
- KERRACEL™ Ag Dressing should not be used in pregnant women and cautious use is advised in lactating women and neonates/small babies, because of lack of data. Product should not be used on individuals with G6PD deficiency.

### Directions for Use

- Cleanse the wound in accordance with local protocol.
- Select an appropriate KERRACEL™ Ag Dressing size, so the dressing overlaps the wound margin by approximately 1cm / 0.4". The dressing can be cut to size if required.
- When using the ribbon in sinus, tracking or undermining leave at least 2.5cm / 1" outside the wound for ease of removal. Only pack cavity wounds by 80%, as the dressing will expand to fill the space on contact with exudate.
- Open the pack and lay the sterile dressing onto the wound. Either side of the sterile dressing may be used.
- Apply KERRACEL™ Ag Dressing to the wound and cover with an appropriate secondary dressing (e.g. KERRAMAX CARE™, KERRAFOAM™ Gentle Border or other appropriate dressings).
- KERRACEL™ Ag Dressing can be removed using sterile tweezers or a gloved hand.
- If KERRACEL™ Ag Dressing becomes dry or adheres to the wound moisten or soak the dressing with sterile saline or water to assist removal and avoid disruption of the healing wound.

### Frequency of Change

KERRACEL™ Ag Dressing can be left in place for up to 7 days, however, this is dependent on the clinical condition of the wound. Check the dressing at regular intervals and change according to the clinical condition of the wound. When using KERRACEL™ Ag Dressing under compression, regularly check the entire dressing system and change only if strike through occurs. If the condition of the wound deteriorates, discontinue use and consult your healthcare professional.

### DE

**KERRACEL™ Ag**

**Gelfaser-Wundauflage mit AG OXSALTS™-Technologie**

**Gebrauchsanweisung**

**Beschreibung**

Die KERRACEL™ Ag Wundauflage ist eine absorbierende, sterile Gelfaser-Wundauflage, die aus Carboxymethylcellulose (CMC) besteht und mit der AG OXSALTS™-Technologie (mit einem Silbergehalt von 0,2 mg Ag/cm²) ausgestattet ist. Die Gelfasern im Vliestoff absorbieren das Exsudat aus der Wunde, wodurch ein weiches Gel entsteht, das sich eng an das Wundbett schmiegt und dazu beiträgt, eine feuchte Milieu für die Wundheilung aufrechtzuerhalten.

Die AG OXSALTS™-Technologie in der KERRACEL™ Ag Wundauflage wirkt mit einer Wirkdauer von bis zu 7 Tagen antimikrobiell gegen ein breites Spektrum an grampositiven und gramnegativen Bakterien. Die KERRACEL™ Ag Wundauflage zerstört den Biofilm und verhindert dessen Neubildung.

### Indikationen

Die KERRACEL™ Ag Wundauflage ist für die Behandlung von chronischen und akuten Wunden geeignet, die infiziert sind oder bei denen ein erhöhtes Risiko für eine Infektion besteht. Dazu gehören diabetische Fußulzera, Beinulzera (venostatische Ulzera, arterielle Ulzera und Beinulzera gemischter Ätiologien), Dekubiti sowie chirurgische Wunden. Die KERRACEL™ Ag Wundauflage kann mit einer Kompressionstherapie verwendet werden.

### Kontraindikationen

Nicht bei Patienten mit einer bekannten Empfindlichkeit gegenüber Silber, Carboxymethylcellulose oder Cellulose anwenden.

Nicht während einer Magnetresonanztomographie (MRT) anwenden.

### Vorsichtsmaßnahmen/Warnhinweise

- Nur für den Einmalgebrauch. Nicht wiederverwenden. Eine Wiederverwendung kann zu einer Kontamination führen.
- Die KERRACEL™ Ag Wundauflage darf nicht in Kombination mit ölbasierten Produkten, wie Vaseline, verwendet werden.
- Ein häufiger oder längerer Kontakt mit dem Silber kann zu einer Verärbung der Haut führen.
- Die KERRACEL™ Ag Wundauflage ist unter Umständen nicht mit anderen topischen Antimikrobiotika kompatibel.
- Die KERRACEL™ Ag Wundauflage vor der Anwendung einer Strahlentherapie abnehmen. Nach der Behandlung kann eine neue Wundauflage angelegt werden.
- Bei elektronischen Messungen (z. B.: EEG und EKG) den Kontakt mit Elektroden- und leitenden Gelen vermeiden.
- Mit dem klinischen Abfall entsorgen, wenn das Produkt in einer klinischen Einrichtung verwendet wird.
- Mit dem Hausmüll entsorgen, wenn das Produkt in der häuslichen Umgebung verwendet wird.
- Die KERRACEL™ Ag Wundauflage hat kein Hämostatikum und sollte daher nicht bei stark blutenden Wunden eingesetzt werden.
- Beim Umgang mit der Wundauflage sollten Handschuhe getragen werden, um eine Kreuzkontamination zu vermeiden.
- Die KERRACEL™ Ag Wundauflage darf nicht bei schwangeren Frauen verwendet werden. Außerdem empfiehlt sich aufgrund fehlender Daten eine vorsichtige Verwendung bei stillenden Frauen und Neugeborenen/kleinen Säuglingen. Das Produkt nicht bei Personen mit G6PD-Mangel verwenden.

### Anwendungsanleitung

- Die Wunde gemäß dem lokalen Protokoll reinigen.
- Die KERRACEL™ Ag Wundauflage sollte so groß sein, dass die Wundauflage den Wundrand um etwa 1 cm/0,4 Zoll überlappt. Die Wundauflage kann bei Bedarf auf die gewünschte Größe zugeschnitten werden.
- Bei Verwendung des Wundstreffens in Sinuswunden oder zur Nachverfolgung oder Unterminierung einen Streifen von mindestens 2,5 cm/1 Zoll außerhalb der Wunde belassen, um das Entfernen zu erleichtern. Tiefe Wunden nur bis 80 % packen, da die Wundauflage sich bei Kontakt mit dem Exsudat ausdehnt und die Wunde ausfüllt.
- Die Verpackung öffnen und die sterile Wundauflage auf die Wunde legen. Es können beide Seiten der sterilen Wundauflage verwendet werden.
- Die KERRACEL™ Ag Wundauflage auf die Wunde legen und mit einer geeigneten sekundären Wundauflage (z. B. KERRAMAX CARE™, KERRAFOAM™ Gentle Border oder andere geeignete Wundauflagen) abdecken.
- Die KERRACEL™ Ag Wundauflage kann mit einer sterilen Pinzette oder einer behandschuhten Hand entfernt werden.
- Wenn die KERRACEL™ Ag Wundauflage trocken geworden ist oder an der Wunde haftet, die Wundauflage mit steriler Kochsalzlösung oder Wasser anfeuchten bzw. durchweichen, um das Entfernen zu erleichtern und den Wundheilungsprozess nicht zu beeinträchtigen.

### Häufigkeit des Verbandwechsels

Die KERRACEL™ Ag Wundauflage kann je nach klinischem Zustand der Wunde bis zu 7 Tage verbleiben. Die Wundauflage regelmäßig überprüfen und entsprechend dem klinischen Zustand der Wunde wechseln. Bei Anwendung der KERRACEL™ Ag Wundauflage in Kombination mit einer Kompressionstherapie regelmäßig das gesamte Wundauflagensystem überprüfen und die Wundauflage nur wechseln, wenn diese durchgeweicht ist. Wenn sich der Zustand der Wunde verschlechtert, die Wundauflage nicht mehr anwenden und medizinisches Fachpersonal zurate ziehen.

### FR

**KERRACEL™ Ag**

**Pansement en fibre gelifiant avec technologie AG OXSALTS™**

**Mode d'emploi**

**Description**

Le pansement KERRACEL™ Ag est un pansement en fibre gelifiant absorbant et stérile en carboxyméthylcellulose (CMC) incorporant la technologie AG OXSALTS™ (teneur en argent de 0,2 mg Ag/cm²). Les fibres gelifiantes non tissées absorbent les exsudats de la plaie, en formant un gel doux qui épouse parfaitement le lit de la plaie et contribue à maintenir un environnement humide sur la plaie.

La technologie AG OXSALTS™ utilisée dans le pansement KERRACEL™ Ag exerce un effet antimicrobien efficace contre un large spectre de bactéries Gram positif et Gram négatif jusqu'à 7 jours. Le pansement KERRACEL™ Ag perturbe le biofilm et empêche sa reformation.

### Indications

Le pansement KERRACEL™ Ag convient à la prise en charge des plaies chroniques et aiguës en présence d'une infection ou d'un risque accru d'infection, y compris ulcères du pied diabétiques, ulcères de la jambe (ulcères variqueux, ulcères artériels et ulcères de la jambe d'étiologie mixte); escarres et plaies chirurgicales. Le pansement KERRACEL™ Ag convient à une utilisation sous compression.

### Contre-indications

Ne pas utiliser chez des patients présentant une sensibilité connue à l'argent, à la carboxyméthylcellulose ou à la cellulose.

Ne pas utiliser chez des patients pendant un examen par IRM (imagerie par résonance magnétique).

### Précautions/avertissements

- À usage unique seulement. Ne pas réutiliser. La réutilisation peut entraîner une contamination croisée.
- Le pansement KERRACEL™ Ag est incompatible avec des produits à base d'huile, tels que la vaseline.
- Un contact fréquent ou prolongé avec l'argent peut entraîner une décoloration de la peau.
- Le pansement KERRACEL™ Ag peut être incompatible avec d'autres antimicrobiens topiques.
- Retirer le pansement KERRACEL™ Ag avant d'administrer une radiothérapie. Un nouveau pansement peut être appliqué après le traitement.
- Éviter tout contact avec des électrodes et des gels conducteurs pendant les mesures électroniques (p. ex., EEG et ECG).
- Jeter avec les déchets cliniques en cas d'utilisation dans un établissement hospitalier.
- Jeter avec les déchets normaux en cas d'utilisation à domicile.
- Le pansement KERRACEL™ Ag n'est pas un agent hémostatique et ne doit pas être utilisé sur des plaies qui saignent abondamment.
- Porter des gants pendant la manipulation du pansement pour éviter la contamination croisée.
- Le pansement KERRACEL™ Ag ne doit pas être utilisé chez les femmes enceintes et il est recommandé de l'utiliser avec précaution chez les femmes allaitantes et les nouveau-nés/nourissons, en raison d'un manque de données. Ce produit ne doit pas être utilisé chez les personnes atteintes d'un déficit en G6PD.

### Instructions d'utilisation

- Nettoyer la plaie conformément au protocole local.
- Choisir un pansement KERRACEL™ Ag de taille appropriée, de manière à ce qu'il déborde d'environ 1 cm (0,4 po) sur les bords de la plaie. Il peut être découpé au besoin.
- Lors de l'utilisation du ruban dans un sinus, un tunnel ou un décollement, laisser au moins 2,5 cm (1 po) dépasser de la plaie pour le retirer plus aisément. Ne remplir les plaies cavitaires qu'à 80 %, car le pansement gonflera pour remplir l'espace au contact des exsudats.
- Ouvrir l'emballage et poser le pansement stérile sur la plaie. Le pansement stérile peut indifféremment être appliqué d'un côté ou de l'autre.
- Appliquez le pansement KERRACEL™ Ag sur la plaie et le recouvrez avec un pansement secondaire approprié (p. ex., KERRAMAX CARE™, KERRAFOAM™ Gentle Border ou d'autres pansements appropriés).
- Le pansement KERRACEL™ Ag peut être retiré à l'aide de pinces stériles ou d'une main gantée.
- Si le pansement KERRACEL™ Ag s'assèche ou adhère à la plaie, humidifier ou mouiller le pansement avec de l'eau ou une solution saline stérile afin de faciliter son retrait sans perturber la cicatrisation de la plaie.

### Fréquence de changement

Le pansement KERRACEL™ Ag peut être laissé en place jusqu'à 7 jours, en fonction toutefois de l'état clinique de la plaie. Vérifier le pansement à intervalles réguliers et le remplacer en fonction de l'état clinique de la plaie. En cas d'utilisation du pansement KERRACEL™ Ag sous compression, vérifier régulièrement le système de pansement complet et ne le changer que s'il est saturé. Si l'état de la plaie se détériore, arrêter l'utilisation du pansement et consulter votre professionnel de la santé.

### IT

**KERRACEL™ Ag**

**Medicazione in fibre gelificanti con tecnologia AG OXSALTS™**

**Istruzioni per l'uso**

**Descrizione**

La medicazione KERRACEL™ Ag è una medicazione in fibre gelificanti sterile e assorbente in carbossimetilcellulosa (CMC) con tecnologia AG OXSALTS™ integrata (contenuto di argento pari a 0,2 mg/cm²). Le fibre gelificanti non tessute assorbono l'essudato proveniente dalla ferita creando un gel morbido che assume perfettamente la forma del letto della ferita e contribuisce a mantenere umido l'ambiente di guarigione della ferita.

La tecnologia AG OXSALTS™ integrata nella medicazione KERRACEL™ Ag ha un effetto antimicrobico efficace contro un ampio spettro di batteri Gram positivi e Gram negativi per un massimo di 7 giorni. La medicazione KERRACEL™ Ag distrugge il biofilm e impedisce che si formi nuovamente.

### Indicazioni

La medicazione KERRACEL™ Ag è adatta alla gestione delle ferite acute e croniche in cui sia presente un'infezione o un rischio elevato di infezione, incluso ulcere del piede diabetico, ulcere della gamba (ulcere da stasi venose, ulcere arteriose e ulcere della gamba con eziologia mista), ulcere da pressione e ferite chirurgiche. La medicazione KERRACEL™ Ag può essere utilizzata con terapia compressiva.

### Controindicazioni

Non utilizzare su pazienti con sensibilità nota all'argento, alla carbossimetilcellulosa o alla cellulosa. Non utilizzare mentre il paziente viene sottoposto a un esame di RM (imaging a risonanza magnetica).

### Precauzioni/avvertenze

- Esclusivamente monouso. Non riutilizzare. Il riutilizzo comporta il rischio di contaminazione crociata.
- La medicazione KERRACEL™ Ag non è compatibile con prodotti a base oleosa, come il petrolio.
- Il contatto frequente o prolungato con l'argento può provocare una variazione del colore della pelle.
- La medicazione KERRACEL™ Ag può essere incompatibile con altri prodotti antimicrobici per uso topico.
- Prima di sottoporre il paziente a radioterapia, rimuovere la medicazione KERRACEL™ Ag. Dopo il trattamento è possibile applicare una nuova medicazione.
- Evitare il contatto con elettrodi e gel conduttivi durante eventuali misurazioni elettroniche (ad es. EEG ed ECG).
- Smaltire il prodotto insieme ai rifiuti clinici se lo si utilizza in una struttura sanitaria.
- Smaltire il prodotto insieme ai rifiuti normali se lo si utilizza in ambiente domiciliare.
- La medicazione KERRACEL™ Ag non è un prodotto emostatico; non utilizzare su ferite con abbondante emorragia.
- Quando si manipola la medicazione, indossare i guanti per evitare il rischio di contaminazione crociata.
- La medicazione KERRACEL™ Ag non deve essere utilizzata sulle donne in gravidanza e si consiglia un uso cauto sulle donne in allattamento e sui neonati/bambini piccoli a causa della mancanza di dati. Il prodotto non deve essere utilizzato su soggetti con carenza di G6PD.

### Istruzioni per l'uso

- Lavare la ferita in conformità al protocollo locale.
- Selezionare una medicazione KERRACEL™ Ag della misura adatta: la medicazione deve oltrepassare il margine della ferita di circa 1 cm/0,4 poll. Se necessario, è possibile tagliare la medicazione a misura.
- Quando si utilizza il modello a nastro all'interno di un seno, una sottominoria o un tunnel, lasciare un bordo di almeno 2,5 cm/1 poll. oltre il margine della ferita per facilitare la rimozione. Riempire le ferite che presentano cavità solo per l'80%; entrando in contatto con l'essudato la medicazione si espanderà autonomamente fino a riempire lo spazio restante.
- Aprire la confezione e collocare la medicazione sterile sulla ferita. È possibile utilizzare entrambi i lati della medicazione sterile.
- Applicare la medicazione KERRACEL™ Ag sulla ferita, quindi coprirlo con una medicazione secondaria adeguata (ad es. KERRAMAX CARE™, KERRAFOAM™ Gentle Border o altre medicazioni appropriate).
- È possibile rimuovere la medicazione KERRACEL™ Ag con delle pinze o con le mani indossando i guanti.
- Se la medicazione KERRACEL™ Ag si asciuga o aderisce alla ferita, inumidire o impregnare la medicazione con soluzione salina sterile oppure acqua per agevolare la rimozione ed evitare di danneggiare la ferita in corso di guarigione.

### Frequenza del cambio della medicazione

È possibile lasciare in posizione la medicazione KERRACEL™ Ag per un massimo di 7 giorni, tuttavia occorre verificare che le condizioni cliniche della ferita lo consentano. Controllare la medicazione a intervalli regolari e cambiarla sulla base delle condizioni cliniche della ferita. Se si utilizza la medicazione KERRACEL™ Ag in condizioni di compressione, controllare regolarmente l'intero sistema della medicazione e cambiarla solo se l'essudato passa attraverso. Se le condizioni della ferita peggiorano, interrompere l'uso della medicazione e rivolgersi al personale sanitario.

### ES

**KERRACEL™ Ag**

**Apósito de fibra gelificante con tecnología AG OXSALTS™**

**Instrucciones de uso**

**Descripción**

KERRACEL™ Ag es un apósito absorbente y estéril de fibra gelificante, fabricado en carboximetilcelulosa (CMC) y que incorpora la tecnología AG OXSALTS™ (contenido de plata de 0,2 mg de Ag/cm²). Las fibras gelificantes no tejidas absorben el exudado de la herida, creando un gel blando que se adapta totalmente al lecho de la herida y ayuda a mantener un entorno húmedo para la cicatrización.

La tecnología AG OXSALTS™ incluida en el apósito KERRACEL™ Ag proporciona un efecto antimicrobiano que es eficaz contra un amplio espectro de bacterias grampositivas y bacterias gramnegativas durante hasta 7 días. El apósito KERRACEL™ Ag rompe la biopelícula y evita que vuelva a formarse.

### Indicaciones

El apósito KERRACEL™ Ag es adecuado para el tratamiento de heridas crónicas y agudas en las que hay una infección o un aumento del riesgo de infección, incluyendo úlceras del pie diabético, úlceras en las piernas (úlceras por insuficiencia venosa, úlceras arteriales y úlceras en las piernas de etiología mixta), úlceras por presión y heridas quirúrgicas. El apósito KERRACEL™ Ag es adecuado para su uso bajo terapia de compresión.

### Contraindicaciones

No utilizar en pacientes que se sabe que tienen sensibilidad a la plata, a la carboximetilcelulosa o a la celulosa. No utilizar en los pacientes durante pruebas de RM (toma de imágenes mediante resonancia magnética).

### Precauciones/advertencias

- Para un solo uso únicamente. No reutilizar. Si se reutiliza, puede producirse contaminación cruzada.
- El apósito KERRACEL™ Ag no es compatible con productos oleosos, como la vaselina.
- El contacto frecuente o prolongado con la plata puede manchar la piel.
- Es posible que el apósito KERRACEL™ Ag no sea compatible con otros antimicrobianos tópicos.
- Retire el apósito KERRACEL™ Ag antes de administrar radioterapia. Se puede aplicar un nuevo apósito después del tratamiento.
- Evite el contacto con electrodos y geles conductores durante las mediciones electrónicas (p. ej., EEG y ECG).
- Deséchelo con los residuos clínicos si se utiliza en un establecimiento clínico.
- Deséchelo con los residuos normales si se utiliza en un entorno doméstico.
- El apósito KERRACEL™ Ag no es un hemostático y no debe utilizarse en heridas que sangren mucho.
- Deben usarse guantes al manipular el apósito para evitar la contaminación cruzada.
- El apósito KERRACEL™ Ag no debe utilizarse en mujeres embarazadas y debe utilizarse con cuidado en mujeres lactantes y en recién nacidos/bebés pequeños debido a la falta de datos. El producto no debe utilizarse en personas con deficiencia de G6PD.

### Instrucciones de uso

- Limpie la herida según el protocolo local.
- Seleccione un tamaño adecuado de apósito KERRACEL™ Ag, de modo que el apósito se superponga al margen de la herida en aproximadamente 1 cm (0,4 pulg.). El apósito se puede cortar a medida si es necesario.
- Al usar la cinta en una fístula, cicatriz o socavamiento, deje al menos 2,5 cm (1 pulg.) fuera de la herida para facilitar la extracción. Cubra solo en un 80 % las heridas con cavidad, ya que el apósito se expandirá para llenar el espacio en contacto con el exudado.
- Abra el paquete y coloque el apósito estéril sobre la herida. Se puede usar cualquiera de los dos lados del apósito estéril.
- Aplique el apósito KERRACEL™ Ag sobre la herida y cúbralo con un apósito secundario adecuado (p. ej., KERRAMAX CARE™, KERRAFOAM™ Gentle Border u otros apósitos adecuados).
- El apósito KERRACEL™ Ag se puede quitar con pinzas estériles o con la mano enguantada.
- Si el apósito KERRACEL™ Ag se seca o se adhiere a la herida, humedezca o empape el apósito con solución salina estéril o agua para facilitar la extracción y evitar la interrupción de la curación de la herida.

### Frecuencia de cambio

El apósito KERRACEL™ Ag puede dejarse aplicado hasta 7 días; sin embargo, esto depende del estado clínico de la herida. Revise el apósito a intervalos regulares y cámbielo en función del estado clínico de la herida. Cuando use el apósito KERRACEL™ Ag con compresión, compruebe con regularidad todo el sistema de apósito y cámbielo solo si se produce una penetración. Si el estado de la herida empeora, interrumpa el uso y consulte a su profesional sanitario.

### SV

**KERRACEL™ Ag**

**Gelfiberförband med AG OXSALTS™-teknik**

**Bruksanvisning**

**Beskrivning**

KERRACEL™ Ag-förbandet är ett absorberande, sterilt gelfiberförband som tillverkas av karboxymetylcellulosa (CMC) och som använder AG OXSALTS™-teknik (silverinnehåll 0,2 mg Ag/cm²). De bonadade gelfiberna absorberar exsudat från sår och skapar en mjuk gel som mjukt anpassar sig till sårbädden och hjälper till att bibehålla en fuktig sårliknande miljö.

AG OXSALTS™-tekniken som finns i KERRACEL™ Ag-förbandet har en antimikrobiell effekt, som är effektiv mot ett brett spektrum av grampositiva bakterier och gramnegativa bakterier i upp till 7 dagar. KERRACEL™ Ag-förbandet påverkar förekomsten av biofilm och förhindrar att den återformas.

### Indikationer

KERRACEL™ Ag-förbandet är lämpat för kroniska och akuta sår där det finns infektion eller en ökad risk för infektion, diabetiskt sår på foten, bensår på bröstet på venosa, artériella sår och bensår med en blandad etiologi), trycksår och kirurgiska sår. KERRACEL™ Ag-förbandet är lämpat för användning under kompressionsbehandling.

### Kontraindikationer

Använd inte på patienter med en känd överkänslighet mot silver, karboxymetylcellulosa eller cellulosa. Använd inte på patienter under MR-undersökningar.

### Försiktighetsåtgärder/varningar

- Endast för engångsbruk. Återanvänd ej. Återanvändning kan orsaka korskontaminering.
- KERRACEL™ Ag-förbandet är inte kompatibelt med oljebaserade produkter såsom petrolatum.
- Frekvent eller förlång kontakt med silvret kan leda till att huden missfärgas.
- Det är möjligt att KERRACEL™ Ag-förbandet inte är kompatibelt med andra antimikrobiella medel för utvärtes bruk.
- Ta bort KERRACEL™ Ag-förbandet innan strålbehandling ges. Ett nytt förband kan läggas på efter behandlingen.
- Undvik kontakt med elektroder- och ledande geler under elektrofysiologiska mätningar (Lex. EEG och EKG).
- Släng som kliniskt avfall om det används på en klinik.
- Släng som vanligt avfall om det används i hemmet.
- KERRACEL™ Ag-förbandet är inte en hemostat och ska inte användas på sår som blöder mycket.
- Handskar ska användas medan du hanterat förbandet, för att undvika korskontaminering.
- KERRACEL™ Ag-förbandet ska inte användas på gravida kvinnor och ska på grund av bristfälliga data användas med försiktighet på ammande kvinnor och nyfödda eller små barn. Produkten ska inte användas på personer med glukosofostatdehydrogenasbrist.

### Bruksanvisning

- Rengör såret enligt lokala rutiner.
- Välj lämplig storlek på KERRACEL™ Ag-förbandet, så att förbandet överlappar sårkanten med cirka 1 cm (0,4"). Vid behov kan förbandet klippas så att det passar.
- När du använder reman för sinus, spårning eller underminering, lämna minst 2,5 cm (1") utanför såret så att den är lätt att ta bort. Fyll endast håligheter till 80 %, eftersom förbandet kommer att expandera för att fylla utrymmet vid kontakt med exsudat.
- Öppna förpackningen och lägg det sterila förbandet på såret. Man kan använda vilken sida som helst av det sterila förbandet.
- Applicera KERRACEL™ Ag-förbandet på såret och täck med ett lämpligt sekundärt förband (tex. KERRAMAX CARE™, KERRAFOAM™ Gentle Broder eller andra lämpliga förband).
- KERRACEL™ Ag-förbandet kan tas bort med sterila pincetter eller för hand, med handskar.
- Om KERRACEL™ Ag-förbandet blir torrt eller fäster vid såret, fukt eller blötlägg förbandet med sterilt koksaltlösning eller vatten för att underlätta borttagning och förhindra att det likande såret skadas.

### Bytesfrekvens

KERRACEL™ Ag-förbandet kan lämnas på plats i upp till 7 dagar. Detta beror dock på sårets kliniska tillstånd. Kontrollera förbandet regelbundet och byt ut det enligt sårets kliniska tillstånd. När du använder KERRACEL™ Ag-förbandet under kompression ska du regelbundet kontrollera hela förbandsystemet och bara byta ut det om det läcker. Om sårets tillstånd försämras ska du avsluta användningen och rådgöra med sjukvårdspersonalen.

### NL

**KERRACEL™ Ag**

**Gelvormend vezelverband met AG OXSALTS™-technologie**

**Gebruiksaanwijzing**

**Omschrijving**

Het KERRACEL™ Ag-wondverband is een absorberend, steriel gelvormend vezelverband vervaardigd van carboxymethylcellulose (CMC) en bevat AG OXSALTS™-technologie (zilverbetaal van 0,2 mg Ag/cm²). De niet-geweven gellende vezels absorberen wondexsudaat en vormen een zachte gel die zich naar het wondbed voegt e helpt bij het behouden van een vochtige omgeving voor wondgenezing.

De AG OXSALTS™-technologie van het

### Vaihtotilheys

KERRACEL™ Ag -sidos voidaan jättää paikalleen korkeintaan seitsemäksi päiväksi, mutta käyttöaika määräytyy haavan kliinisen tilan mukaan. Sidos tulee tarkistaa säännöllisin välein ja vaihtaa haavan kliinisen tilan mukaan. Kun KERRACEL™ Ag -sidosta käytetään kompressiohoioden alla, koko sidosjärjestelmä tulee tarkistaa säännöllisesti ja vaihtaa vain läpätunkeutuisen tapauksessa. Jos haavan kunto heikkenee, keskeytä sidoksen käyttöä ja käänny hoitavan lääkärin puoleen.

### DA

#### Geldannende fiberforbinding med AG OXSALTS™-teknologi Brugsanvisning

##### Beskrivelse

KERRACEL™ Ag-forbinding er en absorberende, steril, geldannende fiberforbinding, fremstillet af carboxymethylcellulose (CMC), med AG OXSALTS™-teknologi (løselinnhold på 0,2 mg Ag/cm²). De ikke-ævedede geldannende fibre absorberer eksudat fra såret og danner en blød gel, som er i tæt overensstemmelse med sårbunden og hjælper med at opretholde et fugtigt sårhelingsmiljø.

AG OXSALTS™-teknologien i KERRACEL™ Ag-forbinding giver en antimikrobiel effekt, som er effektiv mod et bredt spektrum af grampositive og gramnegative bakterier i op til 7 dage. KERRACEL™ Ag-forbindingen opløser biofilmdannelse og forhindrer, at den opstår igen.

##### Indikationer

KERRACEL™ Ag-forbinding er egnet til behandlingen af kroniske og akutte sår, hvor der er en infektion eller øget risiko for infektion, herunder diabetiske fodsår, bensår (ulcus cruris venosum, arterielle sår og bensår af blandet ætiologi), tryksår og kirurgiske sår. KERRACEL™ Ag-forbinding er egnet til brug under kompresjonsterapi.

##### Kontraindikationer

Må ikke anvendes på patienter med kendt følsomhed overfor sølv, carboxymethylcellulose eller cellulose. Må ikke anvendes på patienter under MR-undersøgelser (magnetisk resonansbilleddannelse).

##### Sikkerhedsforanstaltninger/advarsler

- Kun til engangsbrug. Må ikke genanvendes. Genanvendelse kan forårsage krydskontaminering.
- KERRACEL™ Ag-forbindingen er ikke kompatibel med oliebaserede produkter, som f.eks. vaseline.
- Hyppig eller langvarig kontakt med sølv kan resultere i misfarvning af huden.
- KERRACEL™ Ag-forbindingen er muligvis ikke kompatibel med andre topiske antimikrobielle stoffer.
- Fjern KERRACEL™ Ag-forbindingen inden strålebehandling. En ny forbinding kan påføres efter behandling.
- Undgå kontakt med elektroder og ledende geler under elektroniske målinger (f.eks. EEG og EKG).
- Bortskaffes som klinisk affald, hvis det anvendes på en klinisk institution.
- Bortskaffes som normalt affald, hvis det anvendes i en hushand.
- KERRACEL™ Ag-forbinding er ikke en hæmostat og bør ikke anvendes på stærkt blødende sår.
- Der skal bæres handsker under håndtering af forbindingen for at undgå krydskontaminering.
- KERRACEL™ Ag-forbindingen bør ikke anvendes til gravide kvinder, og forsigtig brug anbefales til ammende kvinder og nyfødte/små spædbørn på grund af manglende data. Produktet bør ikke anvendes til personer med G6PD-mangel.

##### Brugervejledning

- Rens såret i overensstemmelse med stedets protokol.
- Vælg en passende størrelse KERRACEL™ Ag-forbinding, så forbindingen overlapper sårmarginen med ca. 1 cm/0,4". Forbindingen kan skæres i størrelse, hvis det er nødvendigt.
- Når båndet anvendes i sinus, sprøjt eller underminering, skal den gå mindst 2,5 cm/1" uden for såret for at lette fjernelse. Dæk kun kavitetssår 80 %, da forbindingen udvider sig og udfylder rummet ved kontakt med eksudat.
- Åbn pakken, og læg den sterile forbinding på såret. Begge sider af den sterile forbinding kan anvendes.
- Påfør KERRACEL™ Ag-forbindingen på såret, og dæk med en passende sekundær forbinding (f.eks. KERRAMAX CARE™, KERRAFOAM™ Gentle Border eller andre egnede forbindinger).
- KERRACEL™ Ag-forbindingen kan fjernes med et steril pincet eller en handskeklædt hånd.
- Hvis KERRACEL™ Ag-forbindingen bliver tør eller klæber til såret, fugtes eller blødgøres forbindingen med sterilt saltvand eller almindeligt vand for at lette fjernelse og undgå forstyrrelse i helingen af såret.

##### Hvor tit skal forbindingen skiftes

KERRACEL™ Ag-forbinding kan sidde i op til 7 dage afhængigt af sårets kliniske tilstand. Tjek forbindingen regelmæssigt, og skift i overensstemmelse med sårets kliniske tilstand. Ved anvendelse af KERRACEL™ Ag-forbinding under kompression, skal hele forbindingssystemet tjekkes regelmæssigt og kun skiftes, hvis det bløder igennem. Hvis sårets tilstand forringes, skal du afbryde brugen og kontakte din læge.

### EL

#### KERRACEL™ Ag

#### Επίθεμα με ζελατινώδεις ίνες με τεχνολογία AG OXSALTS™

##### Οδηγίες χρήσης

##### Περιγραφή

Το επίθεμα KERRACEL™ Ag είναι ένα απορροφητικό, αποστειρωμένο επίθεμα με ζελατινώδεις ίνες κατασκευασμένο από καρβοξυμεθυλοκυτταρίνη (CMC), που ενσωματώνει την τεχνολογία ολότων οξοξείων αργύρου AG OXSALTS™ (περισσότερα αργύρου 0,2 mg Ag/cm²). Οι μη πλεκτές ζελατινώδεις ίνες απορροφούν το εξίδρωμα από το τραύμα δημιουργώντας μια μαλακή γέλη που προσαρμόζεται επακριβώς στην κοίτη του τραύματος και διατηρεί την απαραίτητη υγρασία για την επουλώση του τραύματος.

Η τεχνολογία AG OXSALTS™ που περιέχεται στο επίθεμα KERRACEL™ Ag παρέχει αντιμικροβιακή δράση κατά ενός ευρέος φάσματος βακτηρίων κατά Gram βακτηρίων και αρνητικών κατά Gram βακτηρίων για έως και 7 ημέρες. Το επίθεμα KERRACEL™ Ag διασφρατίζει τη βιομεμβράνη και εμποδίζει τον ανασχηματισμό της.

##### Ενδείξεις

Το επίθεμα KERRACEL™ Ag είναι κατάλληλο για τη διαχείριση χρόνιων και οξείων τραυμάτων όπου υπάρχει λοίμωξη ή αυξημένος κίνδυνος λοίμωξης, συμπεριλαμβανομένων των ελκών διαβητικού ποδιού, των ελκών κάτω άκρων (έλκη οφειλόμενα σε φλεβική στάση, αρτηριακό έλκος και έλκη κάτω άκρων μικτής αιτιολογίας), των ελκών πίεσης και των χειρουργικών τραυμάτων. Το επίθεμα KERRACEL™ Ag είναι κατάλληλο για χρήση στο πλαίσιο θεραπείας συμπίεσης.

##### Αντενδείξεις

Να μην χρησιμοποιείται σε ασθενείς με γνωστή υπαισθησία στον άργυρο, την καρβοξυμεθυλοκυτταρίνη ή την κυτταρίνη.

Να μην χρησιμοποιείται σε ασθενείς κατά τη διάρκεια απεικόνισης μαγνητικού συντονισμού (MRI).

##### Προφυλάξεις/Προειδοποιήσεις

- Για μία μόνο χρήση. Να μην επαναχρησιμοποιείται. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να προκαλέσει επιμόλυνση.
- Το επίθεμα KERRACEL™ Ag δεν είναι συμβατό με προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, όπως η βαζελίνη.
- Η συχνή ή παρατεταμένη επαφή με τον άργυρο μπορεί να προκαλέσει αποχρωματισμό του δέρματος.
- Το επίθεμα KERRACEL™ Ag μπορεί να μην είναι συμβατό με άλλα τοπικά αντιμικροβιακά.
- Αφαιρέστε το επίθεμα KERRACEL™ Ag πριν από τη χορήγηση ακτινοθεραπείας. Μετά τη θεραπεία μπορεί να τοποθετηθεί καινούριο επίθεμα.
- Αποφύγετε την επαφή με το ηλεκτρόδιο και την αγώγιμη γέλη κατά τις ηλεκτρονικές μετρήσεις (π.χ. ΗΕΓ και ΗΚΓ).
- Να αποφευχθεί στα κλινικά απόβλητα αν χρησιμοποιείται σε κλινικό ίδρυμα.
- Να απορρίπτεται στα κοινά απόβλητα αν χρησιμοποιείται σε οικιακό περιβάλλον.
- Το επίθεμα KERRACEL™ Ag δεν είναι αμοστατικό και δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε τραύματα με μεγάλη αιμορραγία.
- Κατά το χειρισμό του επιθέματος πρέπει να φοράτε γάντια προκειμένου να αποφευχθεί η επιμόλυνση.
- Το επίθεμα KERRACEL™ Ag δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε εγκύους, ενώ συστάται η προσεκτική χρήση σε θηλάζουσες γυναίκες και νεογνά/μικρά βρέφη, λόγω έλλειψης δεδομένων. Το προϊόν δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε άτομα με ανεπάρκεια G6PD.

##### Οδηγίες χρήσης

- Καθαρίστε το τραύμα σύμφωνα με το τοπικό πρωτόκολλο.
- Επιλέξτε ένα επίθεμα KERRACEL™ Ag κατάλληλου μεγέθους, έτσι ώστε το επίθεμα να επικαλύπτει το περιβάριο του τραύματος κατά περίπου 1 cm/0,4". Το επίθεμα μπορεί να κοπεί στο κατάλληλο μέγεθος αν χρειαστεί.
- Όταν η ταΐνια χρησιμοποιείται σε ουρηθρικούς πόρους ή υποσκαφή, αφίστε τουλάχιστον 2,5 cm/1" έξω από το τραύμα για πιο εύκολη αφαίρεση. Επισημαίνεται τις πηλγές με κοιλότητα μόνο κατά 80%, καθώς το επίθεμα θα στεκαστεί και θα γεμίσει τον υπόλοιπο χώρο μόλις έρθει σε επαφή με το εξίδρωμα.
- Ανοίξτε τη συσκευασία και απλώστε το αποστειρωμένο επίθεμα πάνω στο τραύμα. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί οποιοδήποτε πλεονά το αποστειρωμένου επιθέματος.
- Τοποθετήστε το επίθεμα KERRACEL™ Ag στο τραύμα και καλύψτε το με κατάλληλο δευτερεύον επίθεμα (π.χ. KERRAMAX CARE™, KERRAFOAM™ Gentle Border ή άλλο κατάλληλο επίθεμα).
- Το επίθεμα KERRACEL™ Ag μπορεί να αφαιρεθεί χρησιμοποιώντας αποστειρωμένη λαβίδα ή με το χέρι εφόσον χρησιμοποιούνται χειρουργικά γάντια.
- Αν το επίθεμα KERRACEL™ Ag στεγνώνει ή προσκολληθεί στο τραύμα, υγρανέτε ή μουσκεύτε το με αποστειρωμένο φυσιολογικό ορό ή νερό για να διευκολυνθεί η αφαίρεση και να μην υπάρξει διαπύρραξη στην επούλωση του τραύματος.

### Συγρότητα αλλαγής

Το επίθεμα KERRACEL™ Ag μπορεί να παραμείνει στη θέση του για έως και 7 ημέρες, ωστόσο αυτό εξαρτάται από την κλινική κατάσταση του τραύματος. Ελέγχετε το επίθεμα σε τακτά χρονικά διαστήματα και αλλάζετε ανάλογα με την κλινική κατάσταση του τραύματος. Όταν χρησιμοποιείτε το επίθεμα KERRACEL™ Ag υπό συμπίεση, πρέπει να ελέγχετε τακτικά ολόκληρο το σύστημα του επιθέματος και να το αλλάζετε μόνο αν σημειωθεί διαρροή του εξιδρώματος. Αν η κατάσταση του τραύματος επιδεινωθεί, διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε τον επαγγελματία υγείας που σας παρακολουθεί.

### NO

#### KERRACEL™ Ag

#### Gelfiberbandasje med AG OXSALTS™-teknologi

##### Brugsanvisning

##### Beskrivelse

KERRACEL™ Ag-bandasjen er en absorberende, steril gelfiberbandasje, fremstilt av karboksymetylcellulose (CMC), med AG OXSALTS™-teknologi med sølv (løselinnhold på 0,2 mg Ag/cm²). De ikke-flettede gelfibre absorberer eksudat fra såret, og danner en myk gele som tilpasser seg til sårbunnen og bidrar til å opprettholde et fuktig sårhelingsmiljø.

AG OXSALTS™-teknologien i KERRACEL™ Ag-forbinding har en antibakteriell effekt som er effektiv mot et stort omfang av gram-positive og gram-negative bakterier i opptil 7 dager. KERRACEL™ Ag-bandasjen forstyrrer biofilmen og forhindrer reformering.

##### Indikasjoner

KERRACEL™ Ag-bandasjen er egnet for håndtering av kroniske og akutte sår der det finnes risiko for infeksjon eller økt risiko for infeksjon, diabetiske fotsår, bensår (sår som skyldes venøs stase og bensår av blandet etiologi), trykksår og kirurgiske sår. KERRACEL™ Ag-bandasjen egner seg for bruk ved kompresjonsterapi.

##### Kontraindikasjoner

Må ikke brukes hos pasienter med kjent følsomhet overfor sølv, karboksymetylcellulose eller cellulose. Må ikke brukes hos pasienter under MR-skanning (magnetresonanstomografi).

##### Forholdsregler/advarsler

- Kun til engangsbruk. Må ikke brukes på nytt. Gjenbruk kan føre til krysskontaminering.
- KERRACEL™ Ag-bandasjen er ikke kompatibel med oljebaserte produkter, som petrolatum.
- Hyppig eller langvarig kontakt med sølvet kan føre til misfarving på huden.
- KERRACEL™ Ag-bandasjen er muligens ikke kompatibel med andre topiske antimikrobielle midler.
- Fjern KERRACEL™ Ag-bandasjen før administrering av strålebehandling. En ny bandasje kan påføres etter behandling.
- Unngå kontakt med elektrode og ledende gel under elektroniske målinger (f.eks. EEG og EKG).
- Kastes i klinisk avfall hvis brukt på klinisk institusjon.
- Kastes i vanlig avfall hvis brukt i en husholdning.
- KERRACEL™ Ag-bandasjen er ikke en hemostat, og skal ikke brukes på sterkt blødende sår.
- Bruk hansker ved håndtering av bandasjen for å unngå krysskontaminering.
- KERRACEL™ Ag-bandasjen må ikke brukes av gravide kvinner, og forsiktig bruk anbefales for kvinner som gir melk, og nyfødte/små babyer på grunn av manglende data. Produktet må ikke brukes på personer med G6PD-mangel.

##### Brugsanvisning

- Rens såret i henhold til lokal protokoll.
- Vælg en KERRACEL™ Ag-bandasje av egnet størrelse, så bandasjen overlapper sårkanten med omtrent 1 cm / 0,4 tommes. Bandasjen kan klippes for å tilpasse såret, hvis ønsket.
- Når båndet brukes i sinuskanal, tunnellsår eller underminering, la det være minst 2,5 cm / 1 tomme utenfor såret, for enkel fjerning. Bare pakk sårhuler til 80 %, siden bandasjen vil utvide seg til å fylle området ved kontakt med eksudat.
- Åpne pakningen og legg den sterile bandasjen på såret. Det går an å bruke begge sider av bandasjen.
- Påfør KERRACEL™ Ag-bandasjen på såret og dekk til med en annen egnet bandasje (f.eks. KERRAMAX CARE™, KERRAFOAM™ Gentle Border eller annen egnet bandasje).
- KERRACEL™ Ag-bandasjen kan fjernes med steril pinnsett, eller hansker.
- Dersom KERRACEL™ Ag-bandasjen blir tørr eller fester seg til såret, fukt bandasjen med steril saltløsning eller vann for å pøhjelpe fjerning og unngå at det tilhørende såret sprækker.

##### Hyppigheit av bandasjeskift

KERRACEL™ Ag-bandasjen kan være på plass i opptil 7 dager. Dette avhenger imidlertid av sårets kliniske tilstand. Kontroller bandasjen med jevne mellomrom, og skift i henhold til sårets kliniske tilstand. Når KERRACEL™ Ag-bandasjen brukes under kompresjon, sjekk hele bandasjesystemet regelmessig, og skift kun ut ved gjennombrudd av eksudat. Dersom såret forverres, avslutt bruken og kontakt helsepersonell.

### TR

#### KERRACEL™ Ag

#### AG OXSALTS™ Teknolojisine sahip jelleşen fiber pansuman

#### Kullanım Talimatları

##### Açıklama

KERRACEL™ Ag Pansuman; karboksimetil selülozdan (CMC) üretilen bir emici, steril, jelleşen fiber pansumandır ve AG OXSALTS™ teknolojisi (gümüş içeriği 0,2 mg Ag/cm²) bandidir. Dokumasız jelleşen fiberler yaradan çikan eksudayı emerek yara yatağına tam olarak uyan yumuşak bir jel oluşturur ve nemli yara iyileştirme ortamının korunmasına yardımcı olur.

KERRACEL™ Ag Pansumanda yer alan AG OXSALTS™ teknolojisi, çok çeşitli gram pozitif ve gram negatif bakterilere karşı 7 güne kadar etkili olan bir antimikrobiyal etki sağlar. KERRACEL™ Ag Pansuman, biyofilmli bazı ve biyofilmin yeniden oluşmasını önler.

##### Endikasyonlar

KERRACEL™ Ag Pansuman; diyabetik ayak ülserleri bacak ülserleri (venöz staz ülser, arteriyel ülser ve karışık etiyolojili bacak ülserleri), basıncı ülserleri ve cerrahi yaralar dahil olmak üzere enfeksiyon bulunan veya yüksek enfeksiyon riski taşıyan kronik ve akut yaralann yönetimi için uygundur. KERRACEL™ Ag Pansuman, kompresyon terapisinde kullanıma uygundur.

##### Kontrendikasyonlar

Gümüş, karboksimetil selüloz veya selüloza karşı bilinen bir duyarlılığı olan hastalarda kullanılmayn. MRI (Manyetik Rezonans Görüntüleme) muayenesi sırasında hastalarda kullanılmayn.

##### Önemler/Uyarılar

- Tek kullanımlıktır. Yeniden kullanılmayn. Yeniden kullanım çapraz kontaminasyonu neden olabilir.
- KERRACEL™ Ag Pansuman, vazelin gibi yağ bazlı ürünlerle uyumlu değildir.
- Gümüşle sık veya uzun süreli temas, derinin renginin bozulmasına yol açabilir.
- KERRACEL™ Ag Pansuman diğer topikal antimikrobiyallerle uyumlu olmayabilir.
- Radasyon tedavisi uygulamadan önce KERRACEL™ Ag Pansumanı çıkarm. Tedavinin ardından yeni bir pansuman uygulanabilir.
- Elektronik ölçümler (ör. EEG ve EKG) sırasında elektrot ve iletken jeller ile temastan kaçının.
- Klinik ortamında kullanılmışsa klinik atıklarıyla birlikte atın.
- Ev ortamında kullanılmışsa normal atıklarla birlikte atın.
- KERRACEL™ Ag Pansuman, kanama durdurucu değildir ve yoğun kanamalı yaralann üzerinde kullanılmamalıdır.
- Pansumanı ellekleseyen çapraz kontaminasyonu önlemek için eldiven giyilmelidir.
- KERRACEL™ Ag Pansuman, veri eksikliği nedeniyle hamile kadınlarda kullanılmamalıdır; emziren kadınlarda ve yenidoğanlarda/küçük bebeklerde ise dikkatli bir şekilde kullanılmalıdır. Ürün, G6PD eksikliği olan kişilerde kullanılmamalıdır.

##### Kullanım Talimatları

- Yerel protokole uygun olarak yarayı temizleyin.
- Pansumannı yara kenarından yaklaşık 1 cm (4 inç) dışı taşmasına elverişcek büyüklükte uygun bir KERRACEL™ Ag Pansuman boyutu seçin. Gerekirse pansuman kesilerek uygun boyuta getirilebilir.
- Şeridi sinüs, tünel veya alt boşluk üzerinde kullandığımız durumlarda kolayca çıkarılabilmesi için yarannı dışından en az 2,5 cm/lik (1 inç) bir alan bırakın. Pansuman, eksuda ile temas ettikten sonra genişleyecek alanı dolduracağı için kavite yaralannı yalnızca %80 oranında kapatın.
- Paketi açın ve steril pansumanı yarannı üzerine yerleştirin. Steril pansumannın her iki tarafı da kullanılabilir.
- KERRACEL™ Ag Pansumanı yaraya uygulayın ve uygun bir ikinci pansuman (ör. KERRAMAX CARE™, KERRAFOAM™ Gentle Border veya diğer uygun pansumanlar) ile üzerini kapatın.
- KERRACEL™ Ag Pansumanı steriltmiş kullanımlık olarak veya eldiven takılarak elle çıkarılabilir.
- KERRACEL™ Ag Pansumannı kuruması veya yaraya yapışması halinde, pansumannın çıkarılması kolaylaştırmak ve iyileşen yarannı bozulmasını önlemek için pansumanı steril salin veya su ile nemlendirin ya da ıslatın.

### Değişim Sıklığı

KERRACEL™ Ag Pansuman, yarannın klinik durumuna bağlı olarak en fazla 7 gün yerinde bırakılabilir. Pansumanı düzenli aralıklarla kontrol edin ve yarannın klinik durumuna göre değiştirin. KERRACEL™ Ag Pansumanı kompresyon altında kullandırken pansumanı sisteminin tamamını düzenli olarak kontrol edin ve yalnızca eksudanın pansumannın üzerine geçmesi halinde pansumanı değiştirin. Yarannın durumu kötüleşirse kullanımı bırakın ve sağlık uzmanınıza danışın.

### EN - SYMBOLS USED ON LABELLING

#### DE - AUF DEM ETIKETT VERWENDETE SYMBOLE

#### FR - SYMBOLES UTILISÉS SUR LES ÉTIQUETTES

#### IT - SIMBOLI USATI SULLA CONFEZIONE

#### ES - SIMBOLOS EMPLEADOS EN EL ENVASE

#### SV - SYMBOLER SOM ANVÄNDS PÅ FÖRPACKNINGEN

#### NL - SYMBOLEN OP DE VERPAKKING

#### PT - SÍMBOLOS UTILIZADOS NOS RÓTULOS

#### FI - ETIKETTEISSÄ KÄYTETTY SYMBOLIT

#### DA - SYMBOLER ANVENDT PÅ ETIKETTEN

#### EL - ΣΥΜΒΟΛΑ ΓΙΟΥ ΧΡΗΖΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΠΙΧΗΜΑΝΣΗ

#### NO - SYMBOLER SOM BRUKES VED MERKING

#### TR - ETİKETTE KULLANILAN SEMBOLLER

#### EN - SYMBOLS USED ON LABELLING

#### DE - AUF DEM ETIKETT VERWENDETE SYMBOLE

#### FR - SYMBOLES UTILISÉS SUR LES ÉTIQUETTES

#### IT - SIMBOLI USATI SULLA CONFEZIONE

#### ES - SIMBOLOS EMPLEADOS EN EL ENVASE

#### SV - SYMBOLER SOM ANVÄNDS PÅ FÖRPACKNINGEN

#### NL - SYMBOLEN OP DE VERPAKKING

#### PT - SÍMBOLOS UTILIZADOS NOS RÓTULOS

#### FI - ETIKETTEISSÄ KÄYTETTY SYMBOLIT

#### DA - SYMBOLER ANVENDT PÅ ETIKETTEN

#### EL - ΣΥΜΒΟΛΑ ΓΙΟΥ ΧΡΗΖΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΠΙΧΗΜΑΝΣΗ

#### NO - SYMBOLER SOM BRUKES VED MERKING

#### TR - ETİKETTE KULLANILAN SEMBOLLER

#### EN - Do not use if package is damaged.

DE - Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden.

FR - Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.

IT - Non usare se il confezione è danneggiata.

ES - No usar si el envase está dañado.

SV - Använd inte om förpackningen är skadad.

NL - Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is.

PT - Não utilizar se a embalagem estiver danificada.

FI - Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut.

DA - Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget.

EL - Na pny xporoponouaita edn v oocenoioo tyto umotet tyto.

NO - Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet.

TR - Ambalaj hasarlıysa kullanılmayn.

#### EN - Keep away from sunlight.

DE - Vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren.

FR - Conserver à l'abri de la lumière.

IT - Tenere al riparo dalla luce del sole.

ES - No exponer a la luz del sol.

SV - Skydda från solljus.

NL - Niet aan zonlicht blootstellen.

PT - Manter ao abrigo da luz solar.

ES - Número de lote.

SV - Partnummer.

NL - Partijnummer.

PT - Número de lote.

FI - Eränumero.

DA - Batchnummer.

EL - Αριθμός ποτίδοτος.

NO - Batchnummer.

TR - Parti numarası.

#### EN - Do not re-use (single use).

DE - Nicht wiederverwenden (Einmalgebrauch).

FR - Ne pas réutiliser (à usage unique).

IT - Non riutilizzare (monouso).

ES - No reutilizar (para un solo uso).

SV - Får inte återanvändas (engångsbruk).

NL - Niet opnieuw gebruiken (eenmalig gebruik).

PT - Não reutilizar (utilização única).

FI - Ei saa käyttää uudelleen (kertakäyttöinen).

DA - Må ikke benyttes (engangsbrug).

EL - Na pny enavoponououaita (iata xpotn).

NO - Må ikke gjenbrukes (engangsbruk).

TR - Tekrar kullanılmayn (tek kullanımlıktır).

#### EN - Do not resterilize.

DE - Nicht erneut sterilisieren.

FR - Ne pas résteriliser.

IT - Non risterrilizzare.

ES - No volver a esterilizar.

SV - Får inte återsterilisas.

NL - Niet opnieuw steriliseren.

PT - Não reesterilizar.

FI - Ei saa sterilisoida uudelleen.

EL - Na pny enavomotouaita.

NO - Må ikke reesteriliseres.

TR - Tekrar sterilize etmeyn.

#### EN - Consult instructions for use.

DE - Gebrauchsinformation beachten.

FR - Consulter la notice d'utilisation.